

CLEANFIX®

KIT CLEANFIX PER DOOSAN

DX225/235/255LC

Istruzioni per l'uso



Indice

1	Informazioni generali	3
1.1	Avviso legale	3
1.1.1	Copyright.....	3
1.1.2	Indirizzo del produttore e per l'assistenza.....	3
1.2	Introduzione	4
1.2.1	Destinatari di queste istruzioni per l'uso.....	4
1.2.2	Responsabilità e danni	4
1.2.3	Validità	5
1.2.4	Identificazione del prodotto.....	5
2	Rimozione dei componenti del produttore.....	6
3	Installazione dei componenti della ventola Cleanfix®.....	8
3.1	Inserimento della ventola reversibile Cleanfix®	8
4	Installazione dei componenti elettrici Cleanfix®	10
4.1	Gruppo valvola Cleanfix® / Sensore di velocità della ventola Cleanfix®.....	10
4.1.1	Installazione della valvola Cleanfix® con timer	11
4.1.2	Montaggio dell'interruttore	15
4.1.3	Montaggio del sensore di velocità della ventola.....	17
5	Funzionamento.....	18
5.1	Messa in funzione iniziale.....	18
5.2	Valvola con Multi-Timer / Per veicoli con impianto idraulico nel veicolo	18
6	Manutenzione	19
6.1	Manutenzione della ventola reversibile Cleanfix®.....	19
6.2	Manutenzione dei componenti elettrici Cleanfix®	19
7	Ricerca guasti	20
7.1	Ricerca guasti delle ventole reversibili Cleanfix®.....	20

1 Informazioni generali

1.1 Avviso legale

1.1.1 Copyright

Il copyright è di proprietà di Hägele GmbH, Germania. La copia, l'incorporazione in altri media, la traduzione o l'utilizzo di estratti o parti non sono consentiti senza l'esplicito consenso di Hägele GmbH. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di queste istruzioni per l'uso è soggetto a modifiche senza preavviso. I dati tecnici sono soggetti a modifiche.

1.1.2 Indirizzo del produttore e per l'assistenza



Hägele GmbH

Am Niederfeld 13

73614 Schorndorf

Germania

Tel.: +49 7181 96988-0

Fax: +49 7181 96988-80

Email: info@cleanfix.org

Website: <http://www.cleanfix.org>

Assistenza

Matthias Klein

Tel.: +49 7181 96988-52

Email: m.klein@cleanfix.org

1.2 Introduzione

Prima di installare o mettere in funzione la ventola reversibile Cleanfix®, familiarizzare con il contenuto di queste istruzioni per l'uso. In questo modo il prodotto potrà essere facilmente maneggiato in modo sicuro ed efficiente.

Le istruzioni d'uso sono un componente del prodotto e devono essere sempre a portata di mano. In questo modo si assicura:

- la prevenzione degli infortuni;
- il rispetto dei termini della garanzia.

1.2.1 Destinatari di queste istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso sono destinate esclusivamente a meccanici specializzati in macchinari agricoli.

Il prodotto può essere installato ed avviato solo da persone che hanno familiarità con le istruzioni d'uso, il prodotto, nonché con le leggi e le normative nazionali in materia di lavoro, sicurezza e prevenzione degli infortuni.

1.2.2 Responsabilità e danni

Poiché gli aggiornamenti dell'assistenza tecnica del produttore escludono questo prodotto, potrebbe essere necessario effettuare delle modifiche per la sua installazione. Hägele GmbH non si assume alcuna responsabilità per i costi di installazione e di modifica.

In base alle informazioni fornite in queste istruzioni per l'uso, il produttore non si assume nessuna responsabilità per danni diretti o indiretti derivanti da un uso o da una manutenzione impropria. Similmente, si declina ogni responsabilità per lesioni personali o danni a cose provocati da personale non addestrato o per il mancato rispetto delle normative in materia di lavoro, sicurezza e prevenzione degli infortuni.

Sulla base dei dati, delle illustrazioni e delle descrizioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso non possono essere avanzate pretese per la modifica di prodotti già consegnati.

Per la vostra sicurezza, utilizzate solo pezzi di ricambio e accessori originali.

Si declina ogni responsabilità per l'uso di altri prodotti e per i danni che ne derivano.

Osservare i punti seguenti prima di procedere all'installazione o alla messa in funzione:

- Controllare che quanto consegnato non presenti danni dovuti al trasporto e che sia completo.
- Documentare immediatamente per iscritto eventuali difetti e danni.
- Fotografare i componenti danneggiati.
- Inviare un rapporto scritto sui danni.

1.2.3 Validità

Le presenti istruzioni per l'uso contengono le informazioni necessarie per l'installazione e la messa in funzione del prodotto.

Oltre alla descrizione delle caratteristiche standard, le istruzioni contengono una serie di brevi descrizioni e illustrazioni esemplificative delle caratteristiche opzionali. Le caratteristiche del prodotto possono quindi discostarsi leggermente dalle descrizioni e dalle immagini.

1.2.4 Identificazione del prodotto

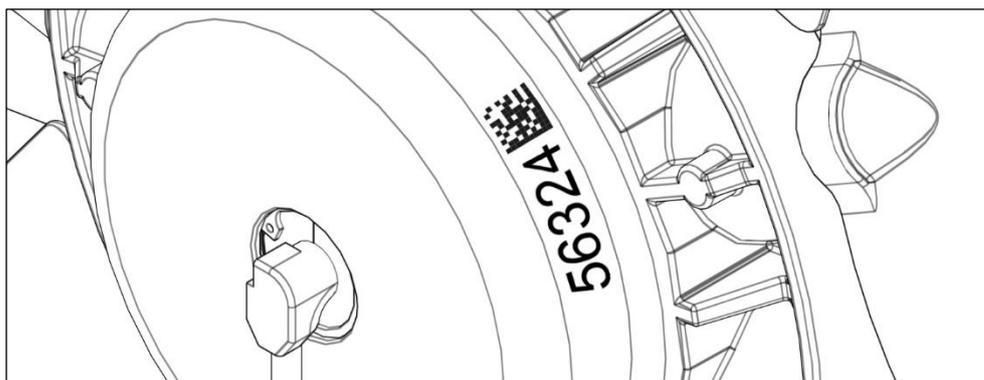
Le seguenti informazioni sono necessarie per eventuali richieste al produttore:

(1) Numero di serie della ventola:

- Sul bordo laterale dell'alloggiamento anteriore

Numero di serie:

n°						
----	--	--	--	--	--	--



(2) Veicolo:

Fabbricante:

Modello:

Ore di
funzionamento:

(3) Foto della ventola:

2 Rimozione dei componenti del produttore



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni a causa del motore caldo!

Un motore caldo può ustionare le mani o altre parti del corpo

- Spegnere il motore.
- Lasciare raffreddare il motore.
- Togliere la chiave di accensione.
- Scollegare la batteria.

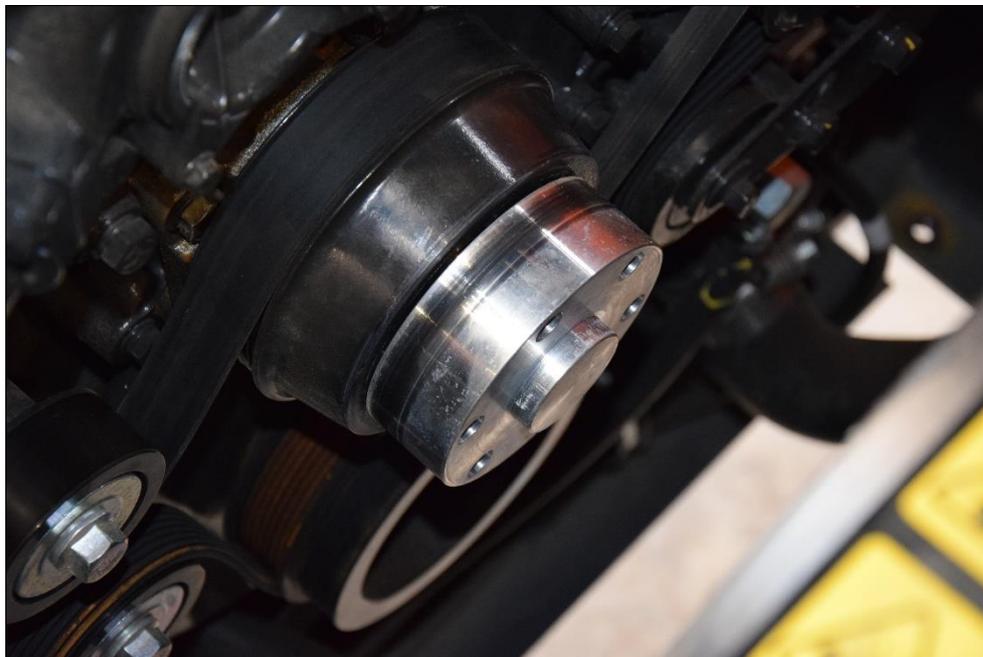
-
- ▶ Assicurarsi che il motore sia spento.
 - ▶ Rimuovere la protezione della ventola per accedere alla ventola installata dal produttore.



- ▶ Rimuovere la piastra di base sotto la ventola per accedere alla ventola installata dal produttore.



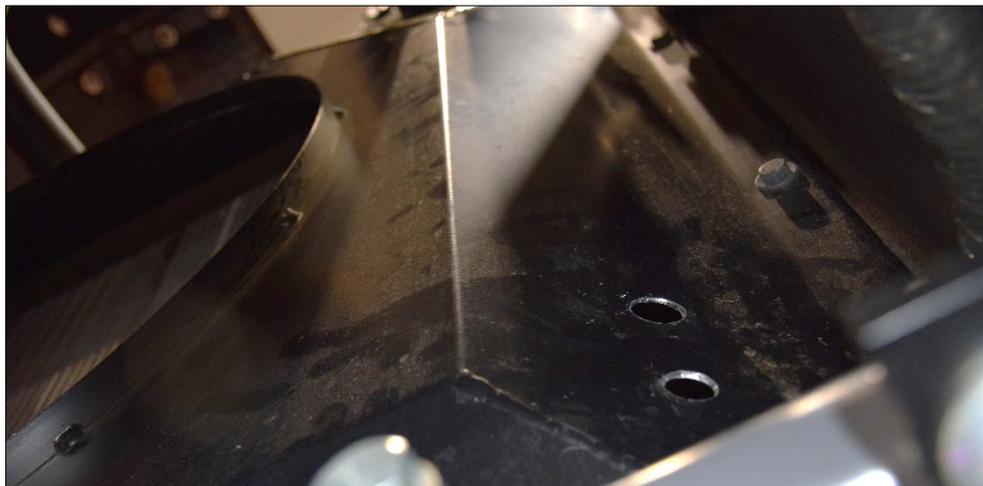
- ▶ Rimuovere la ventola originale e il distanziale.
- ▶ Rimuovere altri accessori della ventola come richiesto.



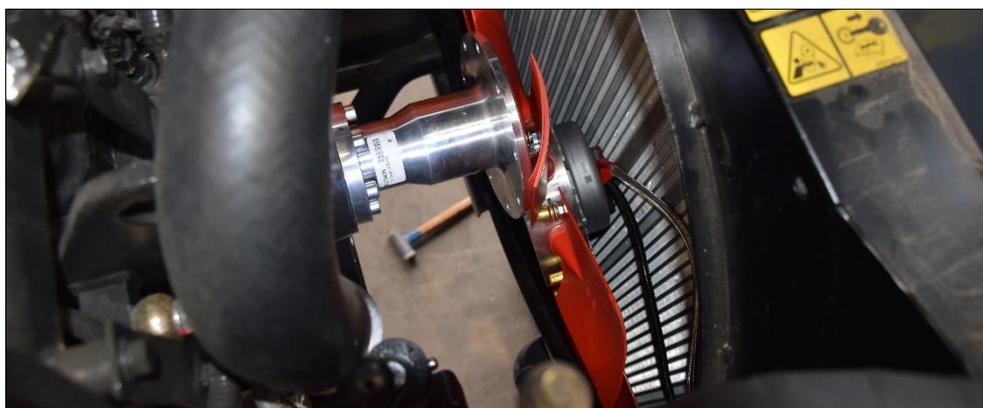
3 Installazione dei componenti della ventola Cleanfix®

3.1 Inserimento della ventola reversibile Cleanfix®

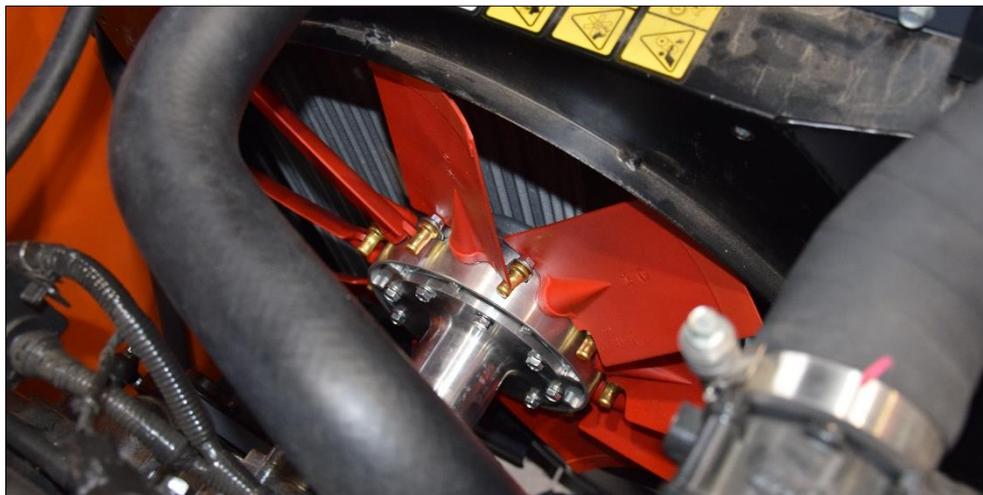
- ▶ Praticare un foro di 20 mm per il tubo idraulico e un foro di 12 mm per il cavo del sensore Hall nella parte inferiore destra della copertura.
- ▶ Installare il raccordo di scarico trazione incluso nel kit di installazione.



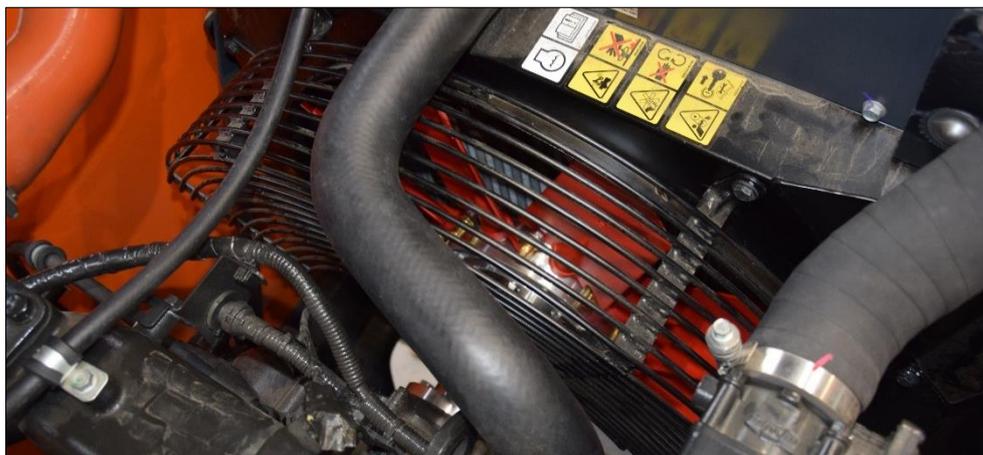
- ▶ Pulire la superficie di montaggio dell'azionamento della ventola.
- ▶ Per prima cosa inserire la ventola Cleanfix® fan nella copertura.
- ▶ Fissare la flangia Cleanfix® con le viti in dotazione all'azionamento della ventola
- ▶ Allentare tutte le cinghie che guidano la puleggia della ventola. Questo consentirà una misurazione più accurata dell'eccentricità.
- ▶ Controllare l'eccentricità assiale e radiale con un comparatore. L'eccentricità assiale e radiale non deve superare 0,1 mm (0,004 pollici).
- ▶ Guidare il tubo idraulico e il cavo del sensore Hall dall'interno della copertura attraverso i raccordi di scarico trazione.



- ▶ Installare la ventola Cleanfix® con le viti in dotazione nella flangia (20 Nm).
- ▶ Fissare il tubo idraulico e il cavo del sensore Hall con il dado di compressione dei raccordi di scarico trazione.



- ▶ Rimontare la protezione della ventola.



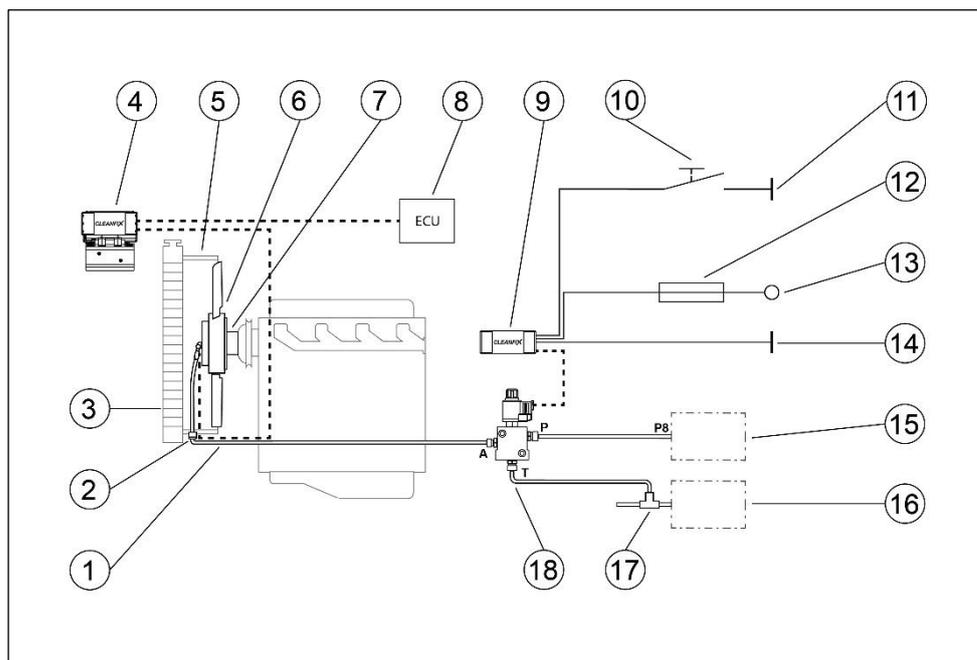
4 Installazione dei componenti elettrici Cleanfix®

⚠ ATTENZIONE!

Danni provocati da tubazioni o tubi troppo allentati o attaccati a parti in movimento!

- Tutte le tubazioni e i tubi devono essere fissati in modo sicuro e non devono entrare in contatto con parti in movimento.

4.1 Gruppo valvola Cleanfix® / Sensore di velocità della ventola Cleanfix®



- (1) Tubo idraulico flessibile (dalla ventola al gruppo valvole)
- (2) Raccordo di scarico trazione
- (3) Radiatore
- (4) Sensore di velocità della ventola Cleanfix®
- (5) Copertura ventola
- (6) Ventola reversibile Cleanfix® (idraul.)
- (7) Flangia adattatore
- (8) Centralina (centralina motore)
- (9) Timer Cleanfix®
- (10) Interruttore (pulsante)
- (11) Messa a terra del veicolo (morsetto 31) [cavo grigio]
- (12) Fusibile (12 V / 24 V: 3 A)
- (13) Alimentazione con chiave (morsetto 15) [cavo rosso]
- (14) Messa a terra del veicolo (morsetto 31) [cavo nero]
- (15) Blocco del collettore di controllo pilota idraulico (connessione P8)
- (16) Serbatoio dell'olio idraulico
- (17) Adattatore a T
- (18) Gruppo valvola Cleanfix®

4.1.1 Installazione della valvola Cleanfix® con timer

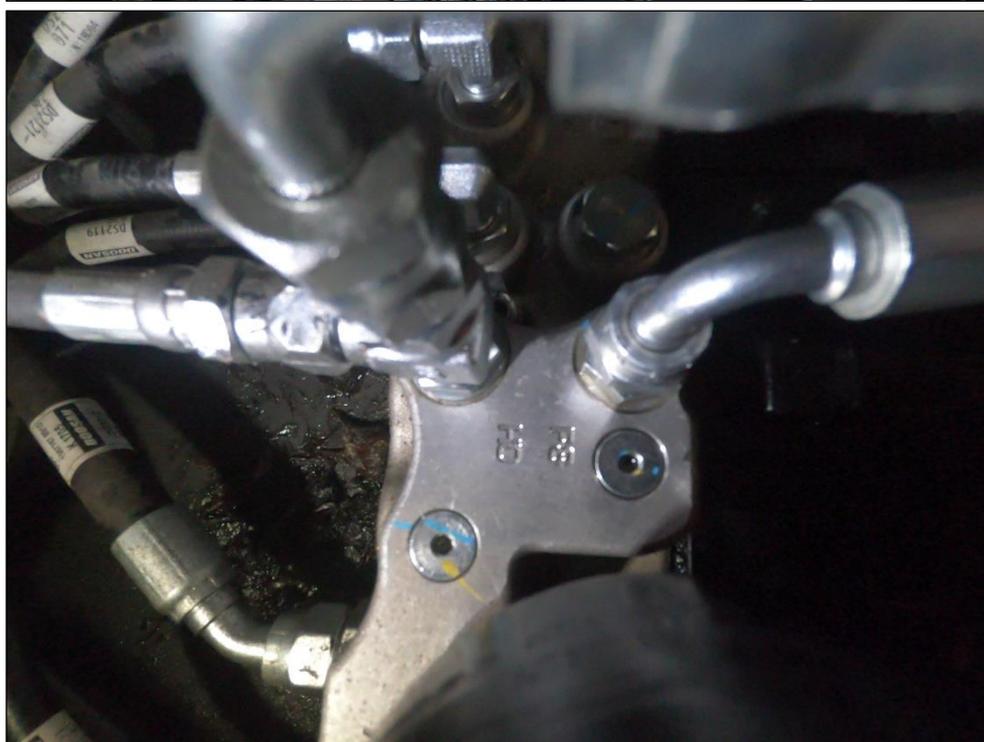
- ▶ Installare il gruppo valvola e la staffa per il timer (vedere posizione nell'immagine).



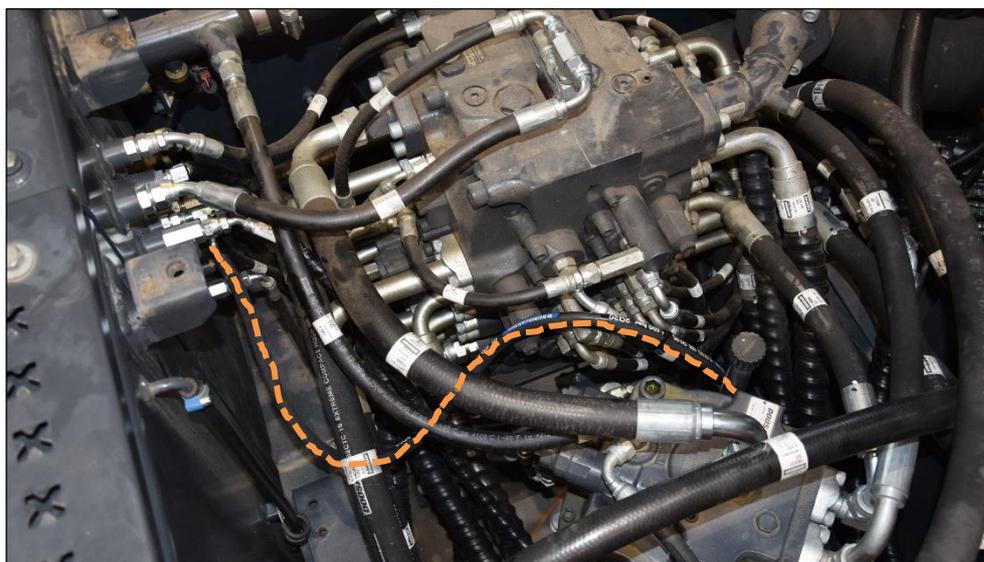
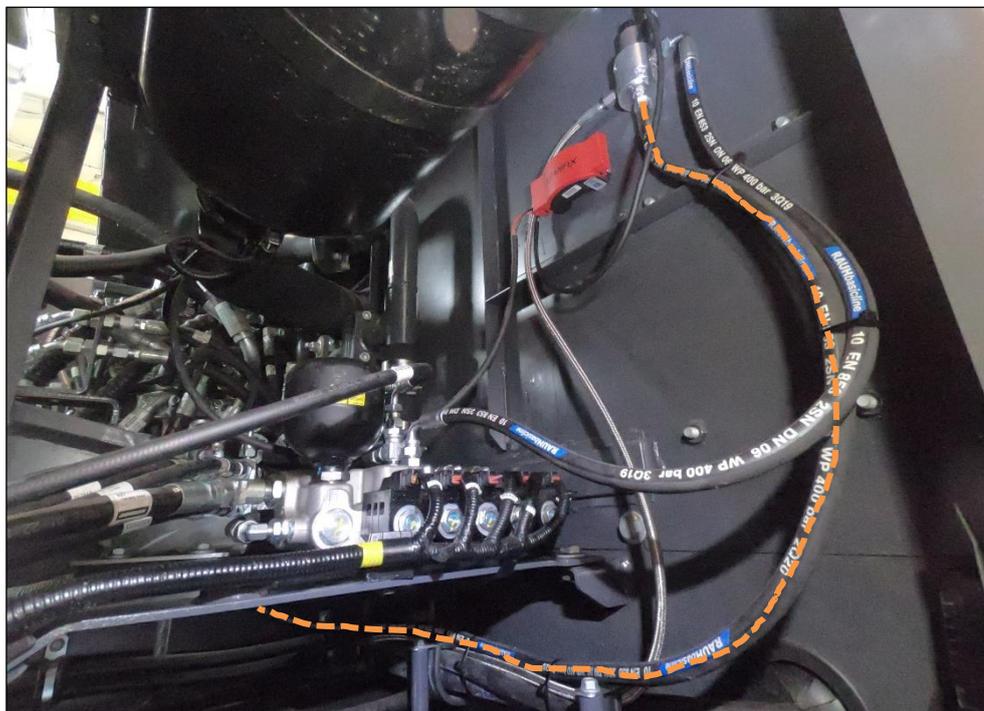
- ▶ Collegare il tubo idraulico flessibile dalla ventola con il collegamento A alla valvola
- ▶ Collegare il tubo idraulico flessibile da 800 mm incluso nel kit all'apertura P della valvola
- ▶ Collegare il tubo idraulico flessibile da 2800 mm incluso nel kit all'apertura T della valvola
- ▶ Collegare il cavo del timer con la valvola



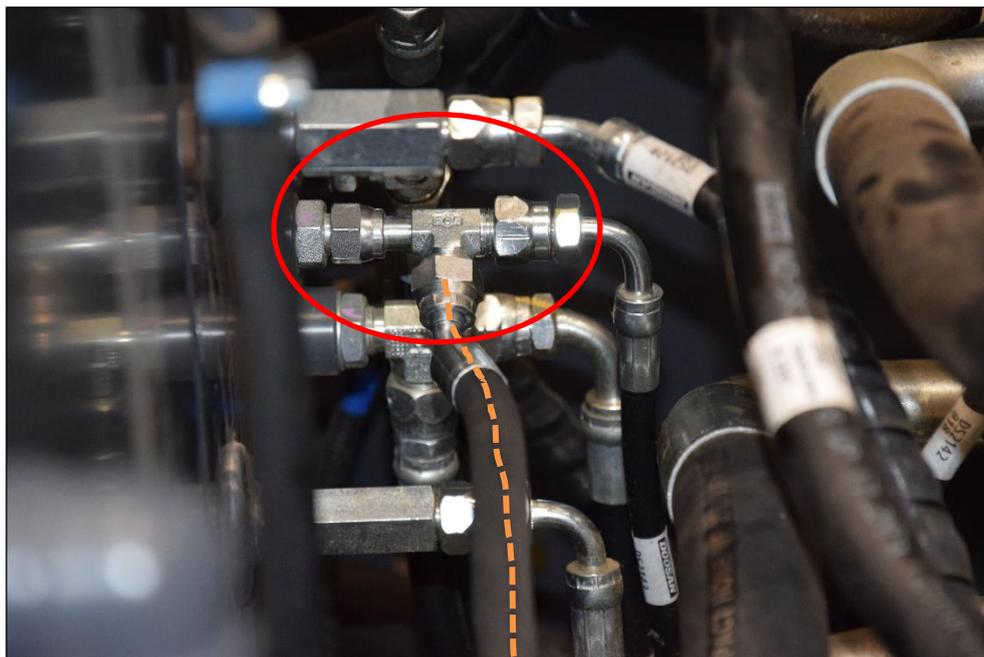
- ▶ Far passare il tubo idraulico flessibile da 800 mm dall'apertura P della valvola nel blocco del collettore di controllo pilota idraulico
- ▶ Accertarsi che l'impianto idraulico non sia in pressione
- ▶ Togliere il tappo di riempimento P8 al blocco del collettore di controllo pilota idraulico
- ▶ Montare il giunto diritto avvitato incluso nel kit
- ▶ Collegare il tubo idraulico flessibile da 800 mm dall'apertura P della valvola all'apertura P8 del blocco del collettore di controllo pilota idraulico



- Far passare il tubo idraulico flessibile da 2800 mm nell'apertura T della valvola al serbatoio idraulico



- ▶ Se non c'è un collegamento libero sul serbatoio idraulico, utilizzare l'adattatore a T incluso nel kit per collegare il tubo idraulico al serbatoio

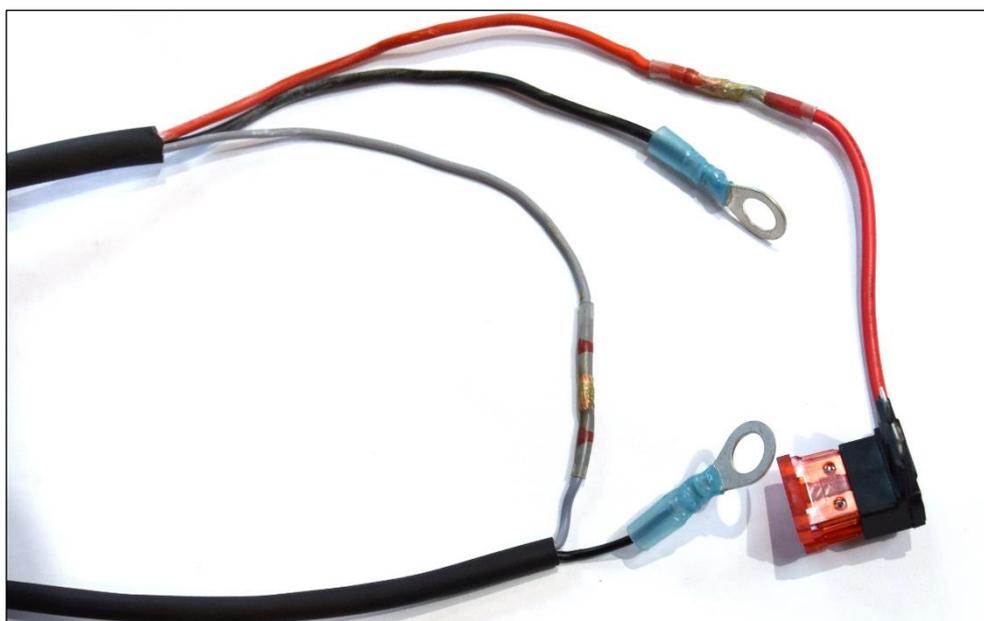
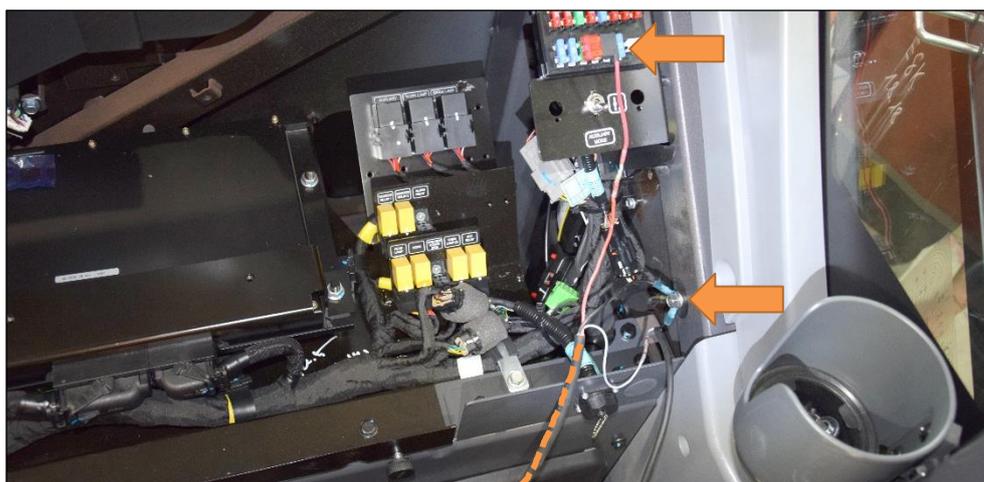


4.1.2 Montaggio dell'interruttore

- ▶ Far passare il cablaggio del timer nella cabina della macchina.



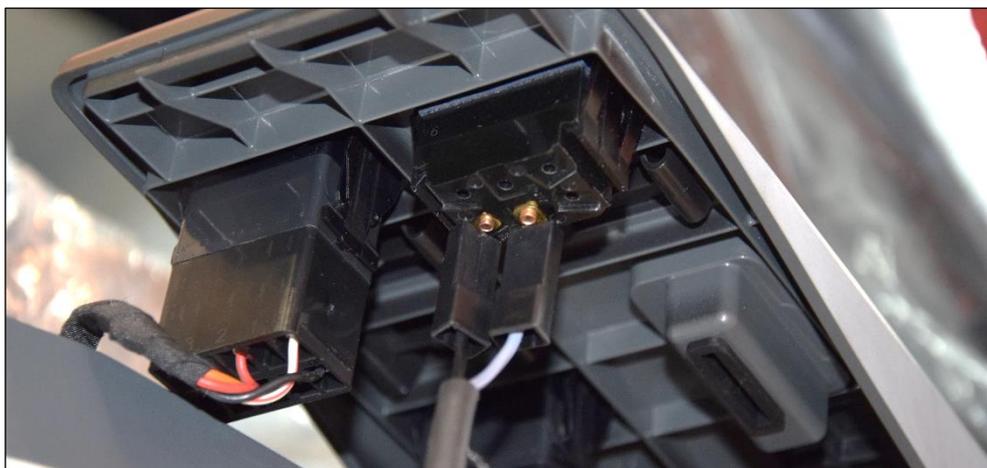
- ▶ Collegare il cavo rosso del cablaggio del timer con un fusibile (3A) all'alimentazione con chiave (morsetto 15).
- ▶ Collegare il cavo nero del cablaggio del timer a terra (morsetto 31)



- ▶ Togliere accuratamente la piastra di copertura dell'interruttore dal porta-connettore usando un cacciavite.



- ▶ Far passare il cablaggio per l'interruttore nell'apertura.
- ▶ Montare l'interruttore e collegarvi il cablaggio

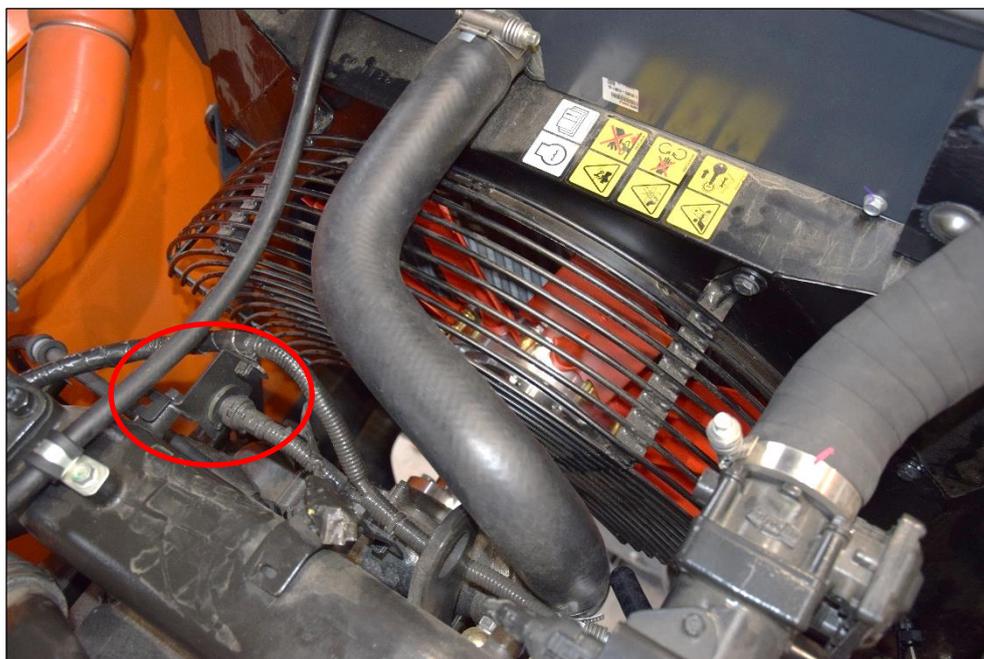


4.1.3 Montaggio del sensore di velocità della ventola

- ▶ Montare il sensore della ventola davanti al radiatore



- ▶ Collegare il sensore di velocità della ventola tra la ventola e la spina della centralina



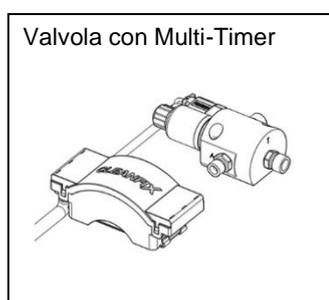
5 Funzionamento

5.1 Messa in funzione iniziale

- ▶ Avviare il motore.
- ▶ La prima volta che si mette in funzione la ventola, invertirla per tre volte in folle.

Poi invertire la ventola a velocità gradualmente più alte da min. (3 volte a 1.400 giri/min) a max. (3 volte a 1.800 giri/min)

5.2 Valvola con Multi-Timer / Per veicoli con impianto idraulico nel veicolo



Il passaggio dal raffreddamento alla pulizia è temporizzato, ad esempio ogni 30 minuti. Questo tempo può essere modificato a piacere. Una pulizia intermedia può essere effettuata in qualsiasi momento premendo il pulsante.

6 Manutenzione

6.1 Manutenzione della ventola reversibile Cleanfix[®]

Le ventole reversibili Cleanfix[®] non richiedono manutenzione.

6.2 Manutenzione dei componenti elettrici Cleanfix[®]

I gruppi valvola Cleanfix[®] non richiedono manutenzione.

7 Ricerca guasti

7.1 Ricerca guasti delle ventole reversibili Cleanfix®

Errore	Causa dell'errore	Ricerca guasti
1 Le pale non ruotano nella posizione di pulizia →	1.1 Nessuna o bassa pressione di alimentazione →	1.1.1 Controllare la pressione di alimentazione dell'elettrovalvola Alimentazione di pressione disponibile per l'elettrovalvola → vedere 1.1.2 → Quando non viene applicata nessuna pressione all'elettrovalvola, controllare la pressione di alimentazione (min. 20 bar / max. 50 bar).
		1.1.2 Controllare il funzionamento dell'elettrovalvola Se necessario, collegare un'alimentazione esterna (attenzione: solo tensione 12 V o 24 V) Interruttori per l'elettrovalvola (soft click) → vedere 1.1.3 → Se l'elettrovalvola non si attiva, sostituirla.
		1.1.3 Controllare il tubo flessibile Il tubo flessibile dall'elettrovalvola alla ventola non presenta pieghe o perdite → vedere 1.1.4 → In caso di perdite sul tubo flessibile occorre sostituirlo. → Quando il gruppo di aspirazione olio sulla ventola perde, è necessario ordinare un kit di guarnizioni adeguato.
		1.1.4 Guasto meccanico Se tutte le condizioni di cui sopra sono soddisfatte e le pale non ruotano, allora si tratta di un problema meccanico. In tal caso la ventola deve essere inviata al produttore per la revisione.
2 Le pale non girano dalla posizione di pulizia alla modalità di raffreddamento →	2.1 Velocità della ventola troppo veloce →	2.1.1 Ridurre la velocità
		2.1.2 Installare più molle se possibile
	2.2 L'olio nella ventola non ritorna indietro →	2.2.1 Controllare il tubo flessibile Il tubo flessibile dall'elettrovalvola alla ventola non presenta pieghe o pizzicamenti → vedere 2.2.2
		2.2.2 Controllare l'elettrovalvola Vedere (1.1.2).
		2.2.3 Guasto meccanico Se la ventola con il tubo flessibile scollegato non torna indietro da ferma è presente un guasto meccanico. In tal caso la ventola deve essere inviata al produttore per la revisione.